

FA00534M4A

APF22



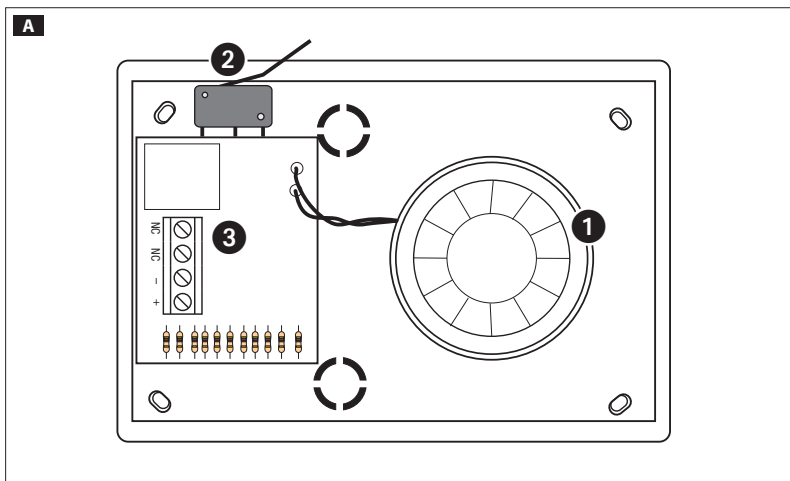
IT Italiano

EN English

FR Français

RU Русский

www.came.com



ITALIANO

Avvertenze generali

⚠ Importanti istruzioni per la sicurezza delle persone: LEGGERE ATTENTAMENTE! • L'installazione, la programmazione, la messa in servizio e la manutenzione devono essere effettuate da personale qualificato ed esperto e nel pieno rispetto delle normative vigenti. • Indossare indumenti e calzature antistatiche nel caso di intervento sulla scheda elettronica. • Conservare queste avvertenze. • Togliere sempre l'alimentazione elettrica durante le operazioni di pulizia o di manutenzione. • Il prodotto deve essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente studiato. Ogni altro uso è da considerarsi pericoloso. • Il costruttore non può comunque essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Descrizione

Sirena da interni per installazione a parete con tamper anti-apertura.

Descrizione delle parti **A**

- 1** Sirena **2** Tamper anti-apertura **3** Morsetti

Caratteristiche tecniche

Tipo	APF22
Alimentazione [V DC]	10 ÷ 14
Assorbimento a 12 V DC [mA]	200
Potenza sonora a 1 m [dB]	114
Dimensioni [mm]	160x110x50
Grado di protezione [IP]	30
Temperatura di esercizio [°C]	-25 ÷ +55

Morsetteria

+	Alimentazione	NC	Contatti tamper
-		NC	

Installazione

Rimuovere il coperchio agendo sulla vite posta alla base della sirena e fissarla a parete. Effettuare i collegamenti e richiudere il coperchio.

Il prodotto è conforme alle direttive di riferimento vigenti.

Dismissione e smaltimento. Non disperdere nell'ambiente l'imballaggio e il dispositivo alla fine del ciclo di vita, ma smaltirli seguendo le norme vigenti nel paese di utilizzo del prodotto. I componenti riciclabili riportano simbolo e sigla del materiale.

I DATI E LE INFORMAZIONI INDICATE IN QUESTO MANUALE SONO DA RITENERSI SUCCETTIBILI DI MODIFICA IN QUALSIASI MOMENTO E SENZA OBBLIGO DI PREAVVISO. LE MISURE, SE NON DIVERSAMENTE INDICATO, SONO IN MILLIMETRI.

ENGLISH

General warnings

⚠ Important personal safety instructions: READ CAREFULLY! • Installation, programming, commissioning and maintenance must only be performed by qualified and experienced personnel in compliance with applicable regulations. • Wear antistatic shoes and clothing if working on the control board. • Keep hold of these warnings. • Always disconnect the power supply during cleaning or maintenance. • This product should only be used for the purpose for which it was explicitly designed. Any other use is considered dangerous. • The manufacturer declines all liability for any damage as a result of improper, incorrect or unreasonable use.

Description

Indoor siren for wall mounting with anti-opening tamper.

Description of the components A

- ① Siren ② Anti-opening tamper ③ Terminals

Technical features

Type	APF22
Power supply [V DC]	10÷14
Current draw at 12 VDC [mA]	200
Sound power at 1 m [dB]	114
Dimensions (mm)	160x110x50
Protection rating (IP)	30
Operating temperature (°C)	-25 ÷ +55

Terminal board

+	Power supply	NC	Tamper contacts
-		NC	

Installation

Remove the cover by turning the screw at the base of the siren and secure it to the wall. Make the connections and close the cover.

The product complies with the applicable reference directives.

Dismantling and disposal. Dispose of the packaging and the device properly at the end of its life cycle, according to the regulations in force in the country where the product is used. The recyclable components bear the symbol and code for the material.

THE DATA AND INFORMATION PROVIDED IN THIS MANUAL ARE SUBJECT TO CHANGE AT ANY TIME WITHOUT PRIOR NOTICE. MEASUREMENTS, UNLESS OTHERWISE INDICATED, ARE IN MILLIMETRES.

FRANÇAIS

Instructions générales

⚠ Instructions importantes pour la sécurité des personnes : À LIRE ATTENTIVE-MENT ! • L'installation, la programmation, la mise en service et l'entretien doivent être effectués par du personnel qualifié et dans le plein respect des normes en vigueur. • Porter des vêtements et des chaussures antistatiques avant d'intervenir sur la carte électronique. • Conserver ces instructions. • Toujours couper le courant électrique durant les opérations de nettoyage ou d'entretien • Ce produit ne devra être destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été expressément conçu. Toute autre utilisation est à considérer comme dangereuse. • Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'éventuels dommages provoqués par des utilisations impropres, incorrectes et déraisonnables.

Description

Sirène d'intérieur pour application murale avec autoprotection anti-sabotage.

Description des parties A

- ① Sirène ② Autoprotection anti-ouverture ③ Bornes

Caractéristiques techniques

Type	APF22
Alimentation [VDC]	10÷14
Absorption en 12 VDC [mA]	200
Puissance sonore à 1 m [dB]	114
Dimensions (mm)	160x110x50
Degré de protection (IP)	30
Température de fonctionnement (°C)	-25 ÷ +55

Bornier

+	Alimentation	NC	Contacts autoprotection
-		NC	

Installation

Enlever le couvercle en intervenant sur la vis positionnée à la base de la sirène et la fixer au mur. Effectuer les connexions et refermer le couvercle.

Le produit est conforme aux directives de référence en vigueur.

Mise au rebut et élimination. Ne pas jeter l'emballage et le dispositif dans la nature au terme du cycle de vie de ce dernier, mais les éliminer selon les normes en vigueur dans le pays où le produit est utilisé. Le symbole et le sigle du matériau figurent sur les composants recyclables.

LES DONNÉES ET LES INFORMATIONS CONTENUES DANS CE MANUEL SONT SUSCEPTIBLES DE SUBIR DES MODIFICATIONS À TOUT MOMENT ET SANS AUCUN PRÉAVIS. LES DIMENSIONS SONT EXPRIMÉES EN MILLIMÈTRES, SAUF INDICATION CONTRAIRE.

РУССКИЙ

Общие правила безопасности

⚠ Важные правила техники безопасности: ПРОЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО! • Монтаж, программирование, ввод в эксплуатацию и техническое обслуживание должны производиться квалифицированным и опытным персоналом в полном соответствии с требованиями действующих норм безопасности. • Используйте антистатическую одежду и обувь при работе с электроникой. • Храните данные инструкции. • Всегда отключайте электропитание перед выполнением работ по чистке или техническому обслуживанию системы. • Изделие должно использоваться исключительно по назначению. Любое другое применение рассматривается как опасное. • Фирма-изготовитель снимает с себя всякую ответственность за ущерб, нанесенный неправильным, ошибочным или небрежным использованием изделия.

Описание

Сирена с датчиком вскрытия для настенного монтажа внутри помещения.

Основные компоненты A

- ① Сирена ② Датчик вскрытия корпуса ③ Контакты

Технические характеристики

Модель	APF22
Напряжение электропитания [В]	10÷14
Потребляемый ток при =12 В [mA]	200
Звуковое давление на расстоянии 1 м [дБ]	114
Габаритные размеры (мм)	160x110x50
Класс защиты (IP)	30
Диапазон рабочих температур (°C)	-25 — +55

Клеммная колодка

+	Электропитание	NC	Контакты датчика
-		NC	

Монтаж

Снимите крышку, отвернув винт в основании сирены, и прикрепите устройство к стене. Выполните подключения и закройте крышку.

Изделие соответствует требованиям действующих нормативов.

Утилизация. Не выбрасывайте упаковку и устройство в окружающую среду. Утилизируйте их в соответствии с требованиями законодательства, действующего в стране установки. Компоненты, пригодные для повторного использования, отмечены специальным символом с обозначением материала.

КОМПАНИЯ SAME S.P.A. СОХРАНЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО НА ИЗМЕНЕНИЕ СОДЕРЖАЩЕЙСЯ В ЭТОЙ ИНСТРУКЦИИ ИНФОРМАЦИИ В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ И БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ. ВСЕ РАЗМЕРЫ ПРИВЕДЕНЫ В ММ, ЕСЛИ НЕ УКАЗАНО ИНОЕ.